

**Rätten till ekonomiskt bistånd, ett behovsprövat stöd****حق الحصول على مساعدة اقتصادية ، مساعدة على أساس الحاجة**

إن الخدمات الاجتماعية هي بمثابة الشبكة الأكثر حماية لسكان البلدية. وهذا النشاط منظم وفق قانون الخدمات الاجتماعية. ينص القانون على أن أي شخص يقيم في البلدية، ولا يستطيع أن يعيل نفسه بطريقة أخرى، قد يكون له الحق في الحصول على المساعدة الاقتصادية.

تُدرس المساعدة الاقتصادية على أساس الحاجة ، ويجب أن يكون إجراء مؤقتاً ، بانتظار الحصول على دخل من نوع آخر. يمكنك أثناء الزيارة اصطحاب وكيل أو شخص مساعد. لديك أيضاً إمكانية الحصول على مترجم.

**Inkomster som reducerar****المدخل التي تُحسم**

يمكنك أن ترى في الورقة المرفقة حجم مبالغ المساعدة الحالية ، شهرياً. بشكل عام، يتم احتساب كل المدخل (بعد خصم الضريبة الأولية) والتي تؤثر على مبلغ المساعدة ويشمل ذلك على سبيل المثال :

- الراتب
- نقدية الطفل وعلاوة تعدد الأطفال
- المعونة الدراسية
- صندوق البطالة/ألفا
- الضريبة الفائضة
- الدعم الدراسي
- النقدية المرضية
- دعم النشاطات
- تقاعد الطفل
- التعويض المرضي
- دعم نفقة الحضانة
- التقاعد
- تعويض النشاطات
- نقدية السكن
- دعم إعالة المسنين
- نقدية الوالدين

**Utgifter som bidraget ska täcka****المصاريف التي ستغطيها المساعدة**

- تأمين الأطفال والشباب
- المواد الغذائية
- يمكنك أيضاً الحصول على مساعدة للإيجار، للكهرباء، لتأمين المنزلي وللبعض المصاريف الأخرى
- النظافة
- الصحيفة اليومية ورسم التلفزيون
- تكاليف الهاتف
- ملابس وأحذية
- تكاليف أوقات الفراغ واللعب

**Arbete och sysselsättning****العمل والتشغيل**

إذا حصلت على مساعدة اقتصادية بسبب البطالة، يجب عليك أن تكون مسجلاً في مكتب العمل وأن تكون ناشطاً في البحث عن العمل. عليك أن تقبل بإجراءات سوق العمل والدراسة التي تعرض عليك. تتعاون الإدارة مع مكتب العمل بما يخص العمل، التشغيل والإجراءات الدراسية.

**Tillgångar och inkomständringar****التغيرات في الدخل والممتلكات**

أنت ملزم بتقديم تقرير عن كل ما تملك مثل سيارة، مركب ، بيت مقطور "كرفان"، منزل، بيت عطلة، أموال في البنك، أسهم، سندات مالية، توفير من التقاعد وهلم جرا. إن ممتلكاتك تؤثر على حقك في الحصول على المساعدة.

يجب عليك أن تعلمنا بكل التغيرات في مداخلك وممتلكاتك، خلال الفترة التي تحصل فيها على المساعدة.

## Skulder, lån m.m.

### الديون والقروض وما شابه ذلك

لا تتم الموافقة على طلب المساعدة الاقتصادية للقروض او للديون الأخرى. في حالة الدين عليك أولاً مراجعة مانح القرض أو الشركة حيث نشأ الدين. بإمكانك أيضاً الإتصال بالمكتب الإستشاري للديون والميزانية التابع للبلدية. من الضروري أن تقوم أولاً بدفع الإيجار، الكهرباء، رسم دور الحضانة والأشياء الضرورية الأخرى لك ولأطفالك.

## Samtycke till uppgiftskontroll

### الموافقة على التحقق من المعلومات

ترتكز المساعدة الاقتصادية على أساس الحاجة ويجب أن يتم القيام بتحقيق. يجب عليك أن تؤكد صحة المعلومات عن مداخيلك ومصاريفك.

يحق للمسؤول الإتصال بصندوق التأمينات، بصندوق البطالة، بمصلحة الضرائب، بالمصلحة المركزية للإعانات الدراسية وبمكتب وساطة العمل للتدقيق في معلوماتك. في كل قضايا المساعدة تتم المراقبة، عبر الكمبيوتر، مع مصلحة التأمينات الوطنية وسجل السيارات. إذا لم تسمح بالقيام ببعض الإتصالات فهذا قد يصعب أو يجعل من المستحيل القيام بدراسة طلب المساعدة.

## Oriktiga uppgifter

### المعلومات الخاطئة

إذا قمت بتقديم معلومات خاطئة أو إذا أغفلت التبليغ بالتغيرات فيمكن أن يُبلغ عنك بتهمة الإحتيال وستكون ملزماً بإعادة الدفع.

## Andra former av bistånd

### أشكال أخرى للمساعدة

إن الحق في الحصول على المساعدة لا يشمل فقط المساعدة الاقتصادية بل يمكن أن يشمل أيضاً أنواعاً مختلفة من الإجراءات الداعمة أو المعالجة. مثل هذه المساعدات نناقشها دائماً بالتشاور معك.

## Personakt, register och sekretess

### الملف الشخصي، السجل والسرية

خلال هذا الوقت الذي تكون فيه على اتصال مع "عمل ورخاء"، نقوم بتدوين الملاحظات في الملف الشخصي. يحق لك قراءتها. يتم تدوين المعلومات عنك في سجل البيانات بدعم من قانون المعالجة المتعلقة بالمعلومات الشخصية ضمن إطار الخدمات الإجتماعية. تُدوّن في السجل المعلومات التالية عنك: الرقم الشخصي، الإسم، العنوان، الحالة المدنية، الوضع العائلي، كل القرارات، الدفعات والتسديدات وحسابات المساعدة. أن تحصل على المساعدة الاقتصادية، وكذلك أن تكون مسجلاً لدى عمل ورخاء هو أمرٌ خاضع للسرية وفق قانون السرية في الفصل 7 الفقرة 4. لدى الموظفين واجب كتمان السر.

## Missnöjd med beslutet?

### غير راضٍ بالقرار؟

إذا لم ترضى بقرار المساعدة وفق الفصل 4 الفقرتين 3,1 §§ من قانون الخدمات الإجتماعية، يمكنك الطعن به. يجب أن يتم الطعن خطياً في غضون ثلاثة (3) أسابيع من تاريخ استلامك للقرار الخطي. يجب أن تشير في الطعن إلى القرار الذي تطعن به وما الذي ترغب في تغييره.